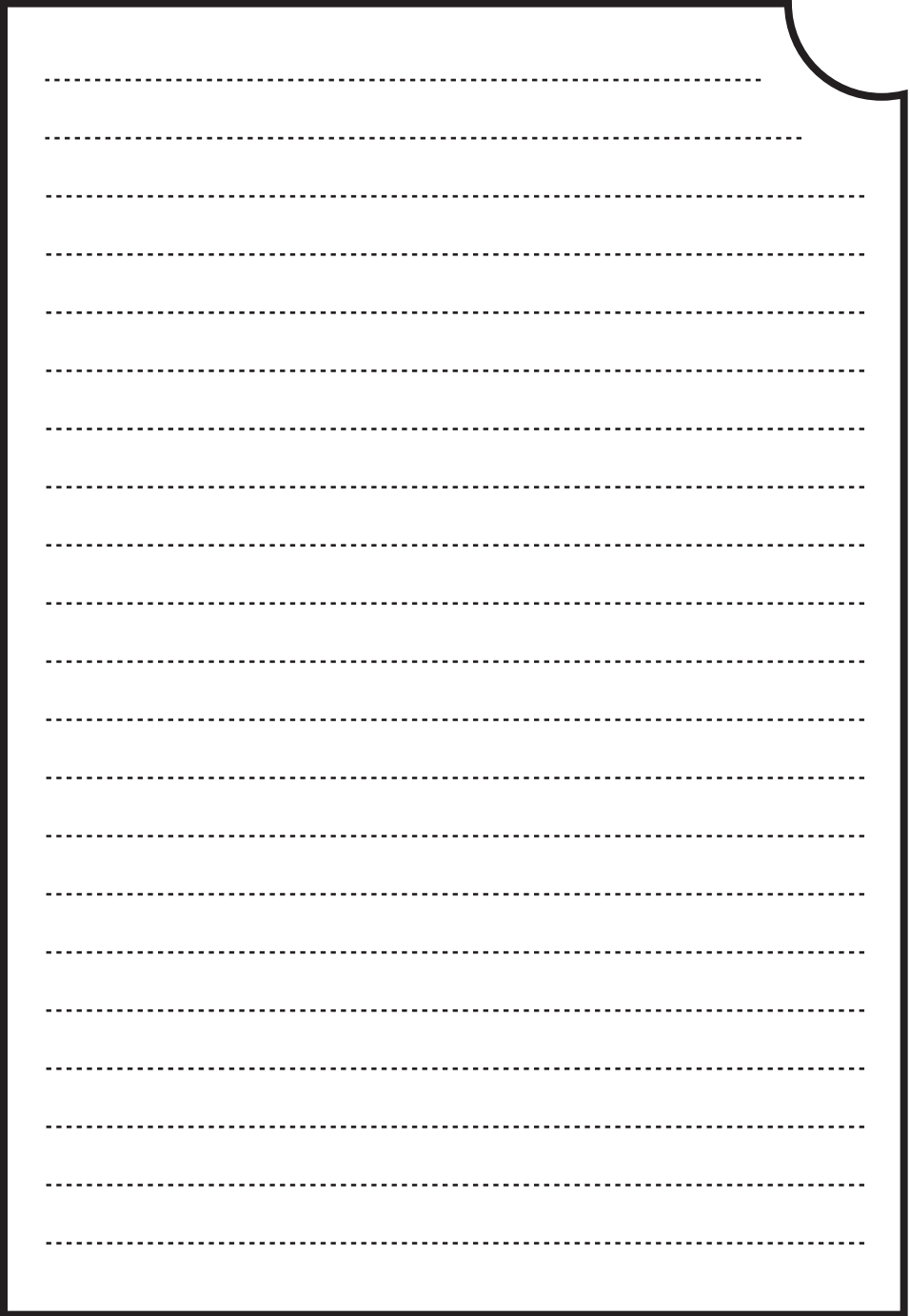




Guide de l'utilisateur et notice de garantie
User guide and terms of guarantee
Guía del usuario y manual de garantía
Gebruiksaanleitung und Garantieschein
Guida utente e libretto di garanzia
Gebruikershandleiding en garantievoorwaarden
Guia do utilizador e informação sobre a garantia
Instrukcja obsługi użytkownika i karta gwarancyjna
Felhasználói kézikönyv és garancialevél
Руководство пользователя и условия гарантии

Ghidul utilizatorului și informații referitoare la garanție
Návod použivatela a informace o záruce
Návod pro uživatele a informace o záruce
Användarguide och garanti
Наръчник на потребителя и гаранция
Kullanıcı kılavuzu ve garanti koşulları
Інструкція для користувачів та гарантія
دليل المستخدم وبطاقة الضمان
使用说明和保修说明书



Parabéns !

Acabou de adquirir uma Elops 7 com assistência eléctrica!
Leia este manual de instruções com atenção para respeitar as recomendações de utilização e as restrições de utilização do produto.

Este produto está em conformidade com a regulamentação europeia norma EN 14764.

Em conformidade com as exigências de segurança.
Guarde este manual. Leia-o com atenção antes da primeira utilização.
Este manual é um complemento do folheto “Guia e do utilizador e prospecto garantia”.

PT



Descrição do produto

A bicicleta com assistência eléctrica é uma bicicleta clássica que proporciona uma ajuda à pedalagem.

A bicicleta com assistência eléctrica... Como funciona ?

A bicicleta com assistência eléctrica é uma bicicleta clássica, equipada com uma motorização que proporciona uma ajuda à pedalagem. A assistência só funciona se o utilizador pedalar. Esta assistência depende da necessidade do utilizador: mais importante nas fases de arranque e ajustável segundo os três modos ECO, NORMAL e SPORT.

A escolha do modo será efectuada em função das suas necessidades e do nível do utilizador (o modo desporto não pode ser utilizado sem uma grande perícia na condução da de bicicleta).

A bicicleta com assistência eléctrica é abrangida pela Directiva europeia 92/61/CEE, o que faz com que a assistência seja obrigatoriamente cortada a 25 km/h.

Do mesmo modo, a assistência só funciona se o utilizador pedalar e desliga-se mal este deixa de o fazer ou quando a velocidade atinge os 25 km/h.



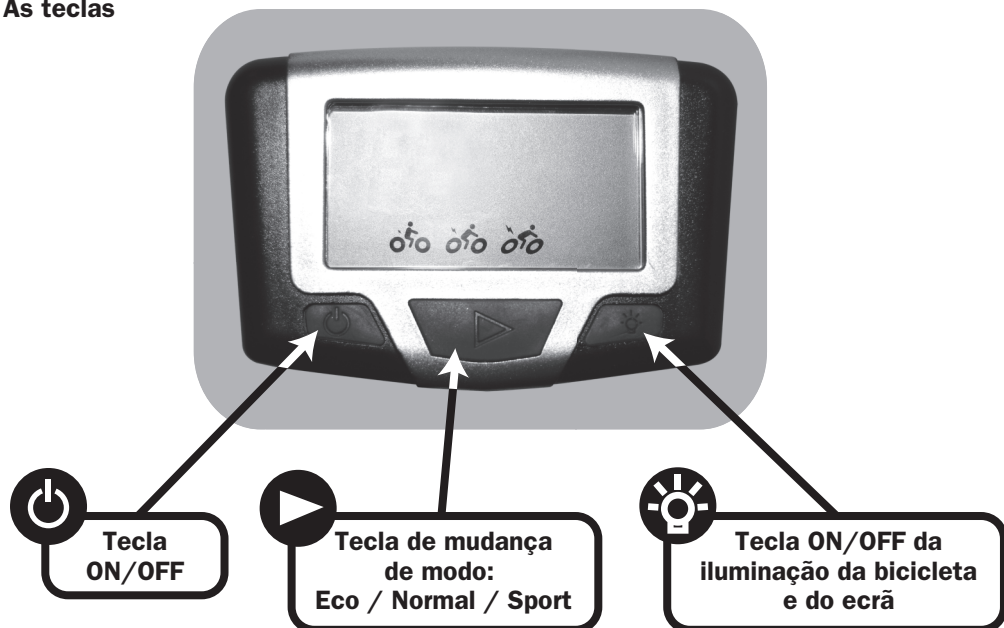
Especificações técnicas do sistema de assistência

- **Motor:** Tipo Brushless, Tensão nominal 24 V, Potência nominal 250 Watts
- **Bateria:** Iões de lítio , 24V – 10AH – Ciclo de vida: 500 ciclos completos carga/descarga em condições normais de utilização.
- **Carregador:** DC24 V – 2,5 A.
- **Autonomia:** 40 km para um utilizador de 70 kg a uma velocidade média de 18 km/h, em percurso plano e no modo « ECO »
- **Peso máximo do utilizador:** Máx. 100 kg.

PT

Apresentação do ecrã e das funções

As teclas



Apresentação do ecrã e das funções

Indicações do ecrã:

Velocidade instantânea:

indica a velocidade instantânea da bicicleta em funcionamento.

Quilometragem:

indica a quilometragem total percorrida pela bicicleta após a sua entrada em funcionamento e a quilometragem parcial quando a bicicleta anda.

ON/OFF:

indica se o sistema está ligado à corrente ou não.

Nível de bateria:

indica o nível de carga que sobra da bateria.



Modo de assistência:

indica o nível de assistência escolhido: ECO, NORMAL ou SPORT.



Ícone serviço pós-venda:

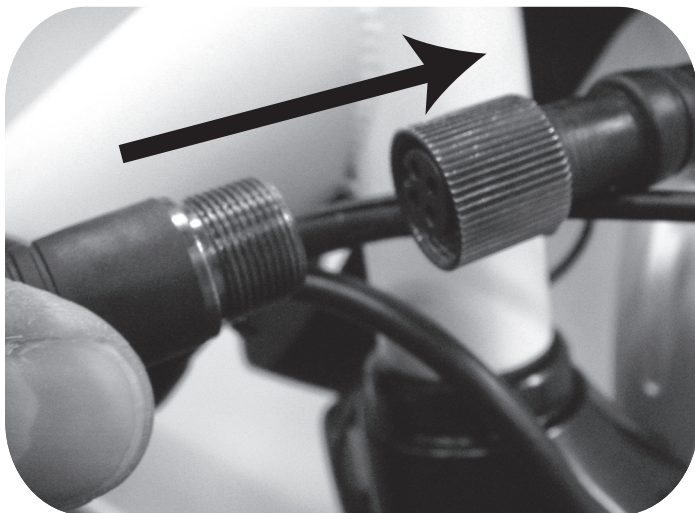
indica se o sistema apresenta uma avaria.



Indicador de ligação da iluminação da bicicleta

Entrada em funcionamento da bicicleta

Apartado da entrada em funcionamento do produto, verifique sempre se o cabo de ligação da bateria está correctamente engatado.



PT

Coloque o ecrã em ON e escolha o modo de assistência.

Importante: Uma utilização no modo sport exige um certo hábito de condução do utilizador.

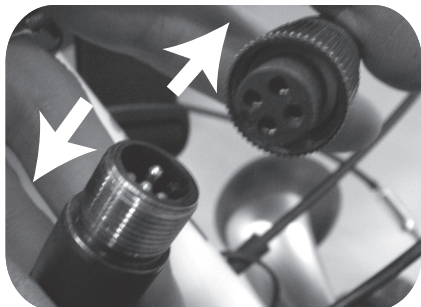
Para a sua segurança, é aconselhável ligar a iluminação da bicicleta.

Começar a pedalar. A assistência entra em funcionamento desde as primeiras rotações do pedal.

Não se esqueça de utilizar as velocidades da bicicleta no decurso dos trajectos. Tem na sua bicicleta um descarrilador nexus que permite modificar as velocidades de forma simples e sem risco de descarrilamento, mesmo em paragem.

Escolha uma indicação 1 a 3 para os arranques e as encostas e, de seguida, aumente progressivamente até à indicação que proporciona o melhor rendimento rotação de pedalagem/velocidade (até à indicação 7).

Instalação/remoção da mala da bateria da bicicleta



Desligue o cabo de ligação



Pressione a lingueta vermelha do cabo



Puxe a mala para cima
(mantendo pressionada
a lingueta vermelha do cabo)

Para a recarga da bateria, ligue a bateria na mala

PT



Abra a mala



Ligue a bateria

Uma vez a bateria carregada, volte a colocá-la na mala
antes de reposicioná-la na bicicleta.



Como carregar a bateria

Utilize apenas o carregador fornecido com a bicicleta. A utilização de um outro carregador anula a garantia do produto e pode danificar a bateria ou o sistema eléctrico da bicicleta.

Ligue primeiro o carregador à bateria e depois o carregador à tomada de rede. Um indicador luminoso de cor laranja indica-lhe que a bateria está a ser carregada. A carga chega ao fim quando o indicador apresenta uma cor verde. A carga pára automaticamente quando a bateria estiver totalmente carregada. A duração média da carga é de cerca de 5 horas quando a bateria é nova. Esta duração pode aumentar quando a bateria está gasta.

Recomendações sobre a bateria:

- Certifique-se sempre da compatibilidade do carregador com a rede eléctrica local.
- Quando a carga chega ao fim, é aconselhável desligar o carregador da bateria.
- Aquando de períodos de não-utilização da bicicleta superiores a 15 dias, é aconselhável guardar a bateria num local seco e fresco e a uma temperatura superior a 10 °C e inferior a 40 °C.
- Nunca deixe a bateria totalmente descarregada durante períodos superiores a 15 dias pois pode danificá-la.
- No caso de não-utilização prolongada, é necessário recarregar a bateria uma vez por mês.
- Nunca deixe a bateria fora da mala, exposta longamente ao sol.
- Proteja obrigatoriamente a bateria do gelo e do calor.
- Nunca deixe uma criança brincar com a bateria ou manuseá-la.
- Nunca recarregue a bateria sob a chuva ou num local húmido.
- Nunca abra a bateria. A abertura pode gerar riscos significativos de electrocussão e invalidar a garantia.
- Nunca molhe directamente a bateria com água ou qualquer outro líquido.
- Uma utilização prolongada sob chuva forte implica uma secagem da mala e da bateria antes da reutilização.

No caso de avaria da bicicleta, é obrigatório certificar-se dos seguintes pontos antes de devolvê-la ao revendedor:

- A assistência é cortada a 25 km/h: isto é absolutamente normal, a bicicleta respeita as exigências regulamentares relativa às bicicletas com assistência eléctrica.
- O ecrã não se acende: verifique se a bateria está correctamente ligada.
- O ecrã indica «**low batt**»: a bateria não está suficientemente carregada. Recarregue totalmente a bateria (5 horas).
- O ecrã apresenta uma mensagem de erro «**error5**»: o cabo eléctrico ligado ao motor está incorrectamente encaixado, verifique se o conector está correctamente ligado.



- O ecrã está aceso, a bateria correctamente carregada mas a assistência não funciona quando pedalo: Verifique se foi escolhido um modo (ECO, NORMAL, SPORT).



- Se, após todas as verificações, a assistência não começar a funcionar, ou se aparecer uma mensagem de erro diferente de « error5 », deve devolver a bicicleta à loja Décathlon mais próxima de si.

Recomendações de manutenção:

Nunca lave a bicicleta com grandes quantidades de água. É obrigatório limpar a bicicleta com um limpador de alta pressão.

Opte pela limpeza da bicicleta com uma esponja húmida.

Quanto à ligação e aos componentes electrónicos, não utilize líquido para a limpeza.

Opte pela limpeza com escova.

Condições de garantias:

Guarde a factura em lugar seguro, dado que é a sua prova de compra.

A bicicleta tem uma garantia de **5 anos** para o quadro e **2 anos** para as peças de desgaste normais.

A bateria tem a garantia de **1 ano**.

A garantia não cobre os danos devidos à má utilização, ao não respeito das precauções de emprego ou aos acidentes, nem a uma manutenção incorrecta ou à utilização comercial da bicicleta.

Esta bicicleta destina-se apenas a um uso pessoal e não-profissional.

A garantia não cobre os danos provocados por reparações efectuadas por pessoas não autorizadas pela Décathlon.

Cada componente electrónico está definitivamente fechado. A abertura de um destes componentes (mala do controlador, bateria, ecrã, motor) pode afectar a integridade física das pessoas ou do sistema. A abertura ou a modificação de um componente do sistema anula a garantia da bicicleta.

A garantia não cobre as pilhas nem as caixas com fissuras ou quebradas ou que apresentem traços de choques visíveis.

Advertências:

A mala da bateria foi especificamente estudada para a bateria. É proibido usar a mala para um outro propósito.

Abaixo de Zero graus Celsius e acima de 60° Celsius, o visor de cristais líquidos pode ser provisoriamente afectado.

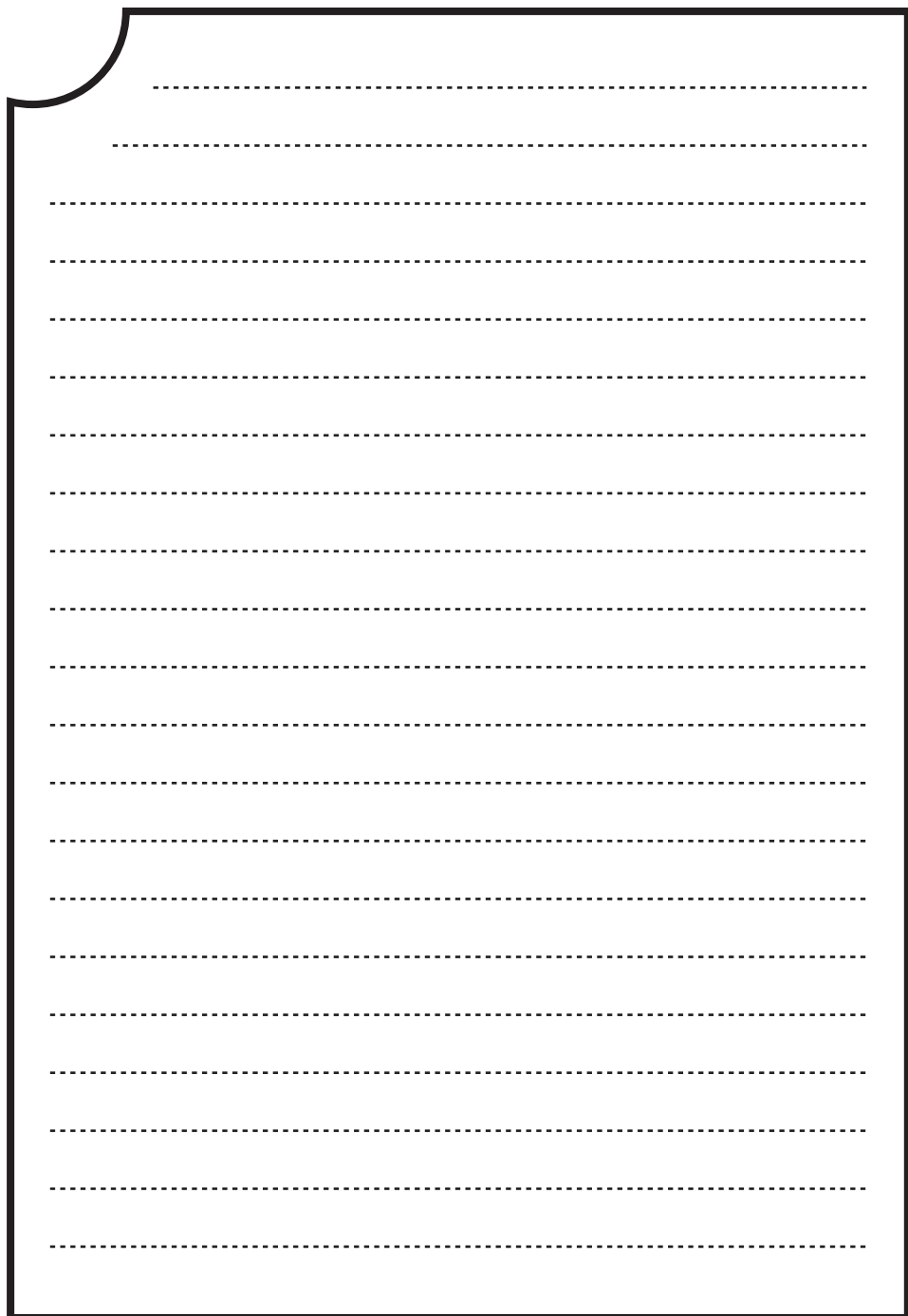
Advertência contra o roubo: Retire a mala quando deixar a bicicleta sozinha.

Nunca deite fora a bateria, é obrigatório deixá-la num centro de reciclagem ou na loja Décathlon mais próxima de si.

Mantenha-se vigilante, não deixe de consultar o ecrã da bicicleta quando pedala.

É vivamente aconselhável usar um capacete.

O uso de colete está sujeito à regulamentação.



Nom du moniteur - Name of assembler - Nombre del montador - Name des Monteurs - Guida utente e libretto di garanzia - Naam van de fietsmonteur - Nome do responsável pela montagem - Nazwisko monter - A szerelő neve - Фамилия механика - Numele montatorului - Meno technika - Jméno technika - Montörenns namn - ИМЕ на техника - Montajcinin ISMI - Збирач - اسم المحرر - 安装工姓名

Nom et adresse du magasin - Name and address of shop - Nombre y dirección de la tienda - Name und Adresse des Geschäfts - Nome e indirizzo del negozio - Naam en adres van de winkel - Nome e morada da loja - Nazwa i adres sklepu - Az üzlet neve és címe - Название и адрес магазина - Numele și adresa magazinului - Meno a adresa obchodu - Jméno a adresa obchodu - Butikens namn och adress - Име и адрес на магазина - Mağazanın isim ve adresi - Назва та адреса магазину - اسم المحل وعنوانه - 商店名称和地址

Date d'achat - Date of purchase - Fecha de compra - Kaufdatum - Data di acquisto - Aankoopdatum - Data de compra - Data zakupu - A vásárlás dátuma - Дата покупки - Data cumpărării - Dátum nákupu - Datum nákupu - Inköpsdatum - Дата на покупката - Satın alma tarihi - Дата придбання - تاريخ الشراء - 购买日期

N° de série du vélo - Bicycle serial number - Número de serie de la bici - Seriennummer des Fahrrads - Numero di serie della bicicletta - Seriennummer van de fiets - Número de série da bicicleta - Numer seryjny roweru - A kerékpár sorozatszám - Номер серии велосипеда - Numărul de serie al bicicletei - Sériové číslo bicykla - Sériové číslo jízdního kola - Cykelns serienummer - Серийный номер велосипеда - Bisikletin seri no'su - Серийний номер велосипеда - الرقم التسلسلي للدراجة - 自行车批次编号

Désignation du vélo - Description of bicycle - Designación de la bici - Bezeichnung des Fahrrads - Designazione della bicicletta - Naam van de fiets - Designação da bicicleta - Nazwa roweru - A kerékpár megnevezése - Название велосипеда - Specificația bicicletei - Označenie bicykla - Označení jízdního kola - Cykelns beteckning - Описание на велосипеда - Bisikletin ismi - Найменування велосипеда - طراز الدراجة - 品名

Téléphone service après-vente - After-sales service telephone number - Teléfono del servicio posventa - Telefonnummer des Kundendienstes - Telefono del servizio assistenza - Telefonnummer van de klantenservice - Telefone do serviço pós-venda - Numer telefonu serwisu posprzedażnego - A vevőszolgálat telefonszáma - Телефон службы послепродажного обслуживания - Numărul de telefon al serviciului post-vânzare - Telefón do popredajného servisu - Telefon do poprodejního servisu - Servicetelefon - Телефон на сервиса за поддръжка - Satış sonrası servis telefonu - Телефон післяпродажної служби - خدمة العملاء عبر الهاتف - 售后服务电话

Tampon du magasin - Shop stamp - Sello de la tienda - Stempel des Geschäfts - Timbro del negozio - Stempel van de winkel - Carimbo da loja - Pieczęć sklepu - Az üzlet bélyegzője - Штемпель магазина - Ștampila magazinului - Pečiatka obchodu - Razitko obchodu - Butikens stämpel - Печат на магазина - Mağaza kaşesi - Печатка магазину - ختم المحل - 商店盖章

Importado para Brasil por IGUASPORT Ltda.
CNPJ : 02.314.041/0001-88

Импортер: ООО «Октобл», 141031, Россия, Московская область,
Мытищинский район, МКАД 84-й км., ТПЗ «Алтуфьево», владение 3, строение 3

合格品 EN 14764 - Réf. Pack: 1167.226

b'twin



OXYLANE
4 Boulevard de Mons - BP 299
59665 Villeneuve d'Ascq cedex - France

b'twin.com